



NICOLÁS GUILLÉN Y LA TRIPLE IDENTIDAD: DE UNA DOBLE IDENTIDAD A UNA IDENTIDAD EN “Baladas de los dos abuelos”

Koula Arthur GUEI

*Literatura Hispanoamericana opción poesía cubana, Departamento de Literatura Española,
 Licenciatura en Literatura Latinoamericana en la universidad Félix Houphouet Boigny de
 Cocody (Abidjan, Costa de Marfil).*

RESUMEN

El siguiente artículo aborda la obra del poeta cubano Nicolás Guillén tomando como base el poema “Balada de los dos abuelos”, sacado de su poemario *West Indies Ltd.* parecido por primera vez en 1934, tomando en cuenta otros poemas de sus producciones anteriores y posteriores con finalidad de analizar cómo a través de sus producciones escritas llegó a concebir una identidad nacional a partir de dos identidades. Pretende también analizar los elementos culturales que constituyeron su poesía en su creación identitaria. El interés de este trabajo se basa en el conocimiento de la formación multicultural del pueblo cubano.

Palabras clave: Nicolás Guillén, negro, blanco, poesía negra, identidad cultural, identidad nacional

ABSTRACT

The following article approach the work of the Cuban poet Nicolás Guillén taking as support the poem “Balada de los abuelos”, extracted from his poetry *West Indies Ltd.* published for the first time in 1934, considering others posteriors and anterior works of him in order to analyse how he got to design a national identity from two identities, through his written productions. It also pretend to analyse some cultural elements which constituted his poetry in his identity creation. The benefit of this work is based on the knowledge of multicultural formation of the Cuban people.

Key words: Nicolas Guillén, black, white, cultural identity, national identity

INTRODUCCIÓN

Nicolás Guillén (1902-1989) es un poeta cubano del siglo XX. Mayor representante de la poesía negrista del mismo siglo, el poeta mulato nació y creció en las injusticias y discriminaciones raciales de los pueblos negros y mulatos de su país. Las condiciones sociales precarias y el color de piel de estos pueblos desde los periodos de la esclavitud suscitaron el espíritu de negación y de marginación en la raza blanca esclavista y superior mientras que el color negro y la mezcla de sangre (mestizo) eran las razas inferiores y desdeñadas en la isla.

Las ideologías segregacionistas y de rechazo de un pueblo superior, de un lado, y las condiciones precarias de marginaciones de otro pueblo inferior, de otro lado en Cuba y el Caribe en lo general fueron los factores potenciales de las preocupaciones del autor en su búsqueda de una identidad cubana. La presencia de dos identidades culturales; la identidad cultural negra procedente de África de un lado, y la identidad cultural blanca de otro lado procedente de Europa, planteó un verdadero problema de identidad nacional que el poeta intentó de resolver durante el transcurso de su vida.

En muchas de sus obras poéticas de las cuales citamos “baladas de los dos abuelos”, como soporte de nuestro trabajo, el poeta evocó esa preocupación de identidad que estaba vigente a partir de la primera mitad del siglo XX en Cuba. El autor parecía ser nieto de dos abuelos distintos con elementos culturales y visiones o situaciones distintas, muy opuestos al inicio del poema y que al final trató de juntarlos para formar una sola persona, una única identidad. Esta presencia de dos personas opuestos puestas de relieve en este poema y que al final parecieron reconciliarse de manera igual plantea una serie de preocupaciones que hay necesitan aclaraciones. Entonces, ¿qué representan los dos personajes antagonistas en el poema de Nicolás Guillén? ¿Cuáles son los orígenes de este poeta mulato cubano? ¿Cómo el poeta llegó a formar una sola identidad nacional a partir de dos identidades? El objetivo de este trabajo siendo de analizar cómo el poeta llegó a concebir una identidad a partir de dos, trataremos en primer lugar de definir el concepto de *identidad* y, luego identificarla en el poema.

1. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO

Según el diccionario etimológico de Chile la palabra identidad viene del latín *identitas* y este de *idem* (ver: *ídem*), incluyendo los términos de lo mismo y lo único⁹⁹. Es necesario plasmar esta palabra en diferentes ángulos para mejor darla una definición muy variada en que se puede ubicar en tres momentos o contextos: la identidad personal o individual, la identidad cultura y la identidad nacional.

La identidad personal o individual se refiere a caracterizas que nos hacen percibir que una persona es única, diferente de los demás; no solo una percepción sino que está comprobado por la ciencia a partir de las huellas digitales formadas por las génesis de cada ser humano y muy utilizadas por la medicina legal para el reconocimiento de los individuos, en la policía

99 Diccionario de Etimología de Chile, etimología.dechile.net

científica para la identificación criminal, para el acceso a los locales, para la seguridad de los datos personales o informáticos siendo estas huellas únicas e inmutables¹⁰⁰.

En cuanto a la identidad cultural, la definición de este término se debe a la noción de grupo, de conjunto o de colectividad de forma que los conceptos de cultura e identidad son conceptos estrechamente interrelacionados e indisociables. La definición de la identidad en este sentido se asocia a la de la cultura siendo definida la última como “conjunto de los rasgos distintivos, espirituales, materiales y afectivos que caracterizan una sociedad o un grupo social y que engloban además las artes y letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, creencias y tradiciones”¹⁰¹. Las características mencionadas en la definición la cultura participan en la identificación muy especificada de los grupos o colectividades sociales que los diferencian o los demarcan de los demás. A la pregunta, ¿qué es la identidad?, Olga Lucia Molano responde:

“es el sentido de pertenencia a una colectividad, a un sector, a un grupo específico de referencia. Esta colectividad puede estar por lo general localizada geográficamente, pero no de manera necesaria (por ejemplo, los casos de refugiados, desplazados, emigrantes, etc.). Hay manifestaciones culturales que expresan con mayor intensidad que otras su sentido de identidad, hecho que la diferencia de las actividades que son parte común de la vida cotidiana.”¹⁰²

De ahí, el concepto de identidad cultural encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual comparte rasgos culturales. El rasgo propio de la identidad cultural es su carácter de mutualidad, inmaterial y anónimo que son productos de la colectividad. Un grupo o una colectividad social pueden moverse de un espacio geográfico a otro arrastrando los elementos culturales que los identifican. La cultura de estos grupos se puede mezclar a la de otros grupos ya sea autóctonos sea extranjeros que también han sufrido desplazamiento ocasionando un proceso de transculturación¹⁰³ cuyo resultado será el nacimiento de otra cultura que no es ni la cultura del grupo autóctonos ni la de los extranjeros sino una cultura que identificara a ambos.

El concepto de identidad nacional, por su parte, hace referencia a un espacio geográfico o territorial definido. La identidad nacional es la identidad basada en el concepto de la nación cuyas definiciones son estrechamente ligadas. La nación es un conjunto de personas que se identifican con un territorio, idiomas, razas y costumbres, construyendo generalmente un pueblo o un país. Se caracteriza por la identidad cultural, social y política de un pueblo o una colectividad que comparten un mismo interés. De hecho, la identidad nacional puede ser

100 , CHERRAT EL Mehdi y Alt: “Reconnaissance Automatique d’ Empreintes Digitales”, en *CONFERENCE INTERNATIONALE JSSA’16 JOURNEE SCIENTIFIQUE EN SCIENCE APPLIQUEES*, Larache (Maroc) (25-26 Mars 2016), p.1.

101 MOLANO LUCIA Olga L.: : “ Identidad Cultural Un Concepto Que Evolucionara”, en revistas.uexternado.edu.com/article/download, p.72

102 MOLANO LUCIA Olga L., ídem

103 Fernando ORTIZ (1881-1969), etnólogo y antropólogo cubano, precursor del concepto de “transculturación”, lo aplicó al contexto de la sociedad cubana para explicar la formación y la construcción históricas de la nacionalidad cubana.

definida como el sentimiento de pertenencia a colectividad histórico-cultural definida con características diversas tales como, costumbres de interacción, organización social y política, razas, idiomas, en un espacio geográfico determinado.

Al igual que la identidad cultural, lo anónimo y la mutualidad son también caracteres que pueden definir la identidad nacional por no ser algo de una persona determinada sino de colectividad o de la nación a la que pertenece y, por ser mutable a otros territorios o países como por ejemplo el caso de los refugiados o desplazados como lo vimos a un poco arriba. Cabe mencionar también la expresión de la pluralidad puesto que dentro de una nación o de una identidad nacional se verá involucrada una diversidad cultural desarrollada por cada pueblo de esta nación. Sin embargo esta expresión de pluralidad o de diversidad no descarta lo fundamental que hay en la nación: el interés común, el interés nacional¹⁰⁴.

Teniendo en cuenta las diferentes definiciones de la identidad en sus diferentes contextos, digamos que la identidad de manera general, es el un conjunto o una serie de las características o rasgos que permiten diferenciar una persona o una colectividad de los demás. Estos rasgos o características propios de esta persona o de esta colectividad pueden ser inmutables o mutables dependiendo de los contextos que ya vimos arriba.

2. LO BLANCO Y LO NEGRO

La realidad identitaria en Nicolás Guillén es una concepción fundamental que se ha de analizar a la hora de saber más o menos su universo tanto literario que real. La condición de su producción artística y literaria va desde esta realidad de forma que estudiar al poeta como ciudadano cubano implica llevar un estudio analítico más profundizado sobre su construcción dermatológica y genética que influyeron también su ser. La existencia del espacio natal, vital, cultural y la identidad de sus padres y abuelos le sirvieron de arma para afirmarse como perteneciente a la sociedad cubana. Además, son factores que nos proponemos analizar con tal de sacar a luz la doble identidad que no solo es su propia sino también y sobre todo la de la Isla y del Caribe.

El mestizaje en Nicolás Guillén es percibido como algo inherente. La aparición fisiológica y genética de su ser como mulato fue nada más que un préstamo de sus padres mulatos, a la vez de descendiente mulatos. Son escasas las indagaciones de las referencias de su ámbito familiar, pero se ha sido realizado por ciertos críticos como Ángel Augier, un amigo suyo en quien le solía confiar sus secretos familiares. Asimismo, Nicolás Hernández Guillén, el nieto del poeta Nicolás Guillén, a él, le concedía hacer una nota bibliográfica sobre su abuelo. Como le gustaba considerar a su abuelo de un hombre de gran envergadura en sus recuerdos familiares, dijo: “Quiero creerlo así y espero que estos recuerdos familiares nos acerquen un poco el momento de ver junto al poeta, el hombre ya sea entonces, ya definitivamente, Nicolás Guillén propiedad humana”¹⁰⁵. Puesto que quería otorga al poeta la función de demiurgo,

104 Rubén Herrera de Castro: “El concepto de Interés Nacional”, en DIALNET, 2007

105 Nicolás Hernández GUILLÉN. “Visión personal de Nicolás Guillén”, en *PALABRAS PARA NICOLAS GUILLEN*, María Rubio Martín, Universidad de Castilla-La Mancha, (1999), p.11

como un dios propietario de toda la humanidad que hace del ser humano su prioridad y su primacía. Antes de exponer lo narrado de su abuelo, el nieto Guillén hace una bibliografía sobre el nacimiento de su abuelo: “mi abuelo nació en Camagüey un 10 de julio del año 1902. Fue el mayor de seis hermanos. Su padre se llamaba Nicolás Guillén y Urra. Había sido soldado del Ejército libertador en la guerra del 95 donde Alcanzó los grados de Alférez. Su madre se llamaba Argelia Batista y Arrieta. Eran los dos mulatos”¹⁰⁶. Desde luego, siente el poeta el negrismo desde la óptica de dos componentes esenciales, lo europeo y lo africano. Este mestizaje blanquinegro, según Trinidad Barrera “va a permitir al poeta la asimilación de las esencias populares más directas, ejemplificadas en la música, lo telúrico y lo mágico”¹⁰⁷. Así que Guillén hará de la música y de sus sonos los motivos de sus primeras obras poéticas como lo veremos más adelante.

El poema “balada de los dos abuelos” de Nicolás Guillén es la muestra de lo africano y lo europeo que tiene el poeta como base de su presente identidad. Estos dos abuelos, “Taita Facundo y Don Federico” evocados en el poema son la imagen del negro esclavizado y el blanco esclavista que llegaron juntos a las islas caribeñas aunque de condiciones diferentes. Cada uno llegó con algo de su cultura cuya fusión dará más tarde una sola cultura cubana y, por extensión caribeña. Dice él:

Lanza con punta de hueso,
 Tambor de cuero y madera:
 Mi abuelo negro.
 Gorguera en el cuello ancho,
 Gris armadura guerrera:
 Mi abuelo negro.

Algo muy significativo en este poema en la cultura del negro africano recién llegado es la evocación del tambor que apela al instrumento, a la música y a la musicalidad que estarán mucho presentes en los poemas del poeta desde sus *motivos de son* y *Sóngoro Cosongo* ya en los años 1930 y 1931. Aunque es mulato, la condición social de extrema pobreza y la injusticia social para con el negro no lo dejaron indiferente hasta reclamarse más negro que blanco con tal de defender la causa del negro para una igualdad en la isla. En su *Son número 6*¹⁰⁸, hace una declaración formal de esta pertenencia a la identidad negra o africana:

Yoruba soy, lloro en yoruba
 Lucumí.
 Como soy un yoruba de Cuba,

106 Nicolás Hernández Guillén, ídem

107 Barrera, Trinidad, “Nicolás Guillén y su concepción de la poesía mulata”, *BIBLIOTECA VIRTUAL MAGUEL DE CERVANTES, ALICANTE* (2004), P.95

108 Nicolás Guillén, “Son número 6”, en *LA POESIA NICOLAS GUILLEN*, Ezequiel Martínez Estrada, Calicanto, pp.113-114

quiero que hasta Cuba suba mi llanto yoruba,
 que suba el alegre llanto yoruba
 que sale de mí.
 Y cuando no soy yoruba,
 soy congo, mandinga, carabalí.

Hay una transferencia de la identidad cultural africana o negra a la isla. Así que la región cubana rebosa, desde la migración que ocurrió unas veces en forma legal como clandestina, de áreas culturales procedentes de África como congo, lucumí, carabalí, ganga, macuá, arara, entre otros. Se considera al poeta como negro (yoruba, congo, lucumí, mandinga...), no como negro africano sino como negro cubano o afrocubano.

El negrismo que siente Nicolás Guillén, como lo mencionamos más arriba, será la valoración de estas culturas negras. El tema del Negro en las escritas de Guillén supone una reivindicación, reconocimiento y valoración de la cultura e identidad negra. Sus textos le sirven de instrumento más para combatir el racismo antinegro que persistía en la Cuba del siglo XX y que amenazaba con crecer. En la mayoría de sus textos, denuncia la condición social muy difícil y la injusticia que sufre el negro antes de invitarle a una verdadera toma de consciencia para su real integración en la isla:

Empeña la plancha eléctrica,
 que quiero sacar mi flú;
 buca un real,
 buca un real,
 cómprate un paquete'vela
 porque a la noche no hay.
 ¡Hay que tener voluntá,
 Que la salasión no e
 pa toa la vida!
 Camina y no llore, negra,
 vé p'allá;
 camina, negra y no llore,
 Ven p'acá;
 camina, negra, camina,
 ¡qué hay que tener voluntá!¹⁰⁹

109 GUILLÉN Nicolás, "Hay que tener voluntá", *MOTIVOS DE SON*, Losada (4ª Edición), Buenos Aires 1967, p.44

En este poemario *Motivos de Son*, el poeta describe cruelmente en un lenguaje muy coloquial la situación social y la desigualdad que sufre el negro además de darle ánimo para afirmarse y enfrentarse con toda discriminación racial. La toma de conciencia del negro que pone de realce el autor en este poemario será más drástica más tarde en *West Indies Ltd.* con la imagen de “Sabás”. Más que una toma de conciencia incita al negro a una rebeldía y una revolución. El negro para el autor es tan importante que ya llama a su atención de lo importante que es, y que ya deje de ser cobarde sino luchar para su bienestar en vez de apiadarse:

¡Caramba, Sabás, que se lo diga!
 ¡Sujétate los pantalones,
 para educarte la barriga!
 La muerte, a veces, es buena amiga,
 y el no comer, cuando es preciso
 para comer, el pan sumiso,
 tiene belleza. Es blando el piso
 del portal. Espera un poco,
 afirma el paso irresoluto
 y afloja más el freno...
 ¡Caramba, Sabás no sea tan loco!
 ¡Sabás, no seas tan bruto,
 ni tan bueno!¹¹⁰

Después de haber expuesto lo bueno, lo loco y lo bruto, sinónimos de las reales características del negro en la isla, el afán del poeta será la aplicación en el negro de una paradoja, lo de la rebeldía en la no-violencia, lo que hemos preferido calificar de *rebeldía pacífica*. Es pues una de las numerosas virtudes que aparecen vislumbradas en Guillén.

El tema del negro en Guillén es también (y es un hecho muy remarcable en él) el uso abundante de los ingredientes culturales negros o africanos en sus poesías. Su protesta es también el empleo de una lengua muy descomunal al español por la abundancia de lo negro de forma que su poseía se trataba de *poesía negra* por numerosos críticos e investigadores. Al inicio de la década de los años 30 aparece *Motivos de Son*, “el libro fundador”¹¹¹ como lo decía la doctora Denia García Ronda, como un retrovisor en que se podía mirar el negro con orgullo sino también hacer marcha atrás para hallar su arsenal cultural dejado de grado o por fuerza, en un momento muy difícil para el negro. “Los asuntos de los Motivos..., eran el negro chulo, o

110 Idem, “Sabas”, *WEST INDIES LTD.*, Edición Losada (4ª Edición), Buenos Aires 1967, p.34

111 GARCIA RONDA D.: “Nicolás guillén y la identidad cubana”, en *PALABRAS PARA NICOLÁS GUILLÉN*, María Rubio Martín (coordinadora), universidad de castilla la mancha, Altagracia 1999, p.49

el que presumía que sabía inglés sin poder decir yes, o la negra que increpaba al marido porque no buscaba la plata necesaria para vivir¹¹². Digamos que sin hacer ningún estudio de medicina Guillén representaba para el pueblo negro como un terapeuta que otorgaba a este pueblo remedios a sus depresiones morales y mentales. Estos remedios son el uso de los diferentes sonos, de la musicalidad y lo folclórico. Regino E. Boti afirma: “En fin, un venero inagotable, en que no podía falta el canto, el baile y la poesía. Ese precioso caudal debía afluir en la formación de nuestra psiquis gregaria... ese aspecto de nuestro parnaso se perdió hasta la aparición de Nicolás Guillén”¹¹³.

Aunque, por una parte, la poesía de Nicolás Guillén fue marcada por la abundancia de los elementos culturales procedentes de África y por la presencia masiva del tema del negro, es por otra parte, muy importante señalar en él, la presencia de lo blanco o lo europeo. Estaríamos en una total desigualdad sin evocar lo blanco en el poeta, puesto que el mismo ya lo hizo en su producción poética; “Don Federico” de un lado y “Santa María” de otro lado elucidan muy claramente la presencia de lo europeo en el poeta. Veamos:

Gorguera en el cuello ancho,
gris armadura guerrera:
mi abuelo blanco.

.....

Don Federico me grita,
y Taita Facundo calla.¹¹⁴

Además de lo negro, lo blanco es otro factor constituyente de la identidad de Guillén. Es obvio que llegó el blanco a la isla con sus culturas aunque con situaciones diferentes del negro; él era el colono, el que mandaba, el esclavista.

Guillén, como lo afirma Ezequiel Martínez Estrada “es hombre culto, fino, mucho más europeo que americano en sus gustos, modales y preferencias literarias”¹¹⁵. Ciertamente es que la poesía de Guillén fue marcada desde su inicio por un lenguaje muy coloquial con el tema del negro, pero su producción literaria será influenciada más tarde, a partir de 1931 por un lenguaje culto, sinónimo de la influencia de lo blanco. Ya a partir del año 30 del siglo XX el poeta había encontrado al escritor español Federico García Lorca que había ido a la Habana años antes con el de encontrar al escritor, sociólogo y antropólogo Fernando Ortiz. Su encuentro con el poeta español creó en él una transformación del lenguaje popular o coloquial a un lenguaje culto con el uso de una métrica que procedería de las obras del mismo escritor español, solo un año después con la publicación de su *Sóngoro Cosongo*. Como dice Estrada, “a partir de *Sóngoro*

112 RODRÍGUEZ RIVERA Guillermo: “Federico García Lorca, Nicolás Guillén y el Son”, en *PALABRAS PARA NICOLÁS GUILLÉN*, María Rubio Martín (coordinadora), universidad de castilla la mancha, Altagracia 1999, p.91

113 TOUS Andriana: *La poesía de Nicolás Guillén*, Ediciones Culturas Hispánicas, Madrid, 1971, p.93

114 Idem, p.56

115 MARTÍNEZ ESTRADA Ezequiel, “Antigüedad del estrado poético”, en *LA POESIA DE NICOLAS GUILLEN*, ed. CALICANTO, 1977, p.13

Cosongo, el año siguiente, Guillén abandona el carácter puramente anecdótico y colorista, puramente costumbrista de los *Motivos de Son*, avanza hacia un idioma español universal sin dejar de ser cubano, abandona la escritura fonética de sus primeros poemas, hasta construir los extraordinarios sonetos que integran *El son entero*, en 1947: “Guitarra”, “Ébano real”, “Ácana”, “Son número 6”, “Palma sola” e “Iba yo por un camino”¹¹⁶.

La presencia de lo blanco en Guillén como parte integrante en la formación de su identidad cubana no se limita con la simple manifestación de la influencia de la poesía lorquiana en sus producciones posteriores a su primera obra maestra. Se podría incluso echar una mirada más atrás que la historia, es decir, comparar la poesía de Guillén a las divinidades y personajes más o menos mitológico de prehistoria que fundaron lenguas, literaturas y acontecimientos que tuvieron influencias en las culturas y civilizaciones europeas. Como la prehistoria prehomérica, a la que Guillén retrotraería su poesía, según dichas de Martínez Estrada, “al tiempo prehistórico en las razas creaban los maravillosos y fabulosos lenguajes onomatopéyicos con su incalculable riqueza y de inflexiones, de matices y de delicadezas verbales, en comparación de las cuales el griego homérico era ya un idioma decadente en vía de barbarización (latinización)”. Y para de las divinidades mitológicas como los genios invisibles que usaron una lengua mágica que tenía la virtud de crear, evocar, cohibir, unguir y endemoniar, antes de los librasen Prometeo o Pígalión cuando forcejeaban en la materia en que estaban apresados. Serían entonces estas formas de lenguajes onomatopéyicas y mágicas con virtudes de creación, evocación, esos residuos ancestrales que reviviría Guillén en su argot según Estrada. Afirma: “en Guillén ese despertar en la conciencia difusa de una existencia anterior, que no se ha extinguido, puesto que resucita ocasionalmente en su cuerpo y en su alma; esa resurrección de la estatua de Pígalión no es simple fosforescencia efímera, sino estado normal de una existencia”. El autor vive pues una existencia mucho más caracterizada por huellas europeas desde las épocas prehistóricas. Así, parecía el epicentro de dos culturas y civilizaciones que tenía que abarcar de manera muy equitativa para formar una.

3. LA EXPRESIÓN DE UNA IDENTIDAD NACIONAL

La adquisición del reconocimiento del pueblo cubano como perteneciente a la isla, sobre todo los negros y mulatos, fue una larga lucha en el escritor Nicolás Guillén. Su reconocimiento como “poeta nacional” en Cuba fue como resultado directo de un largo y muy doloroso proceso hacia la libertad. Su protesta se percibe como una infatigable marcha tanto literaria como política, hacia la reconciliación y la igualdad del negro y del blanco en la isla, desde *Motivos de Son*, su “libro fundador” hasta “Tengo”¹¹⁷ en que parecía exponer la libertad del pueblo cubano al obtener ya todo lo que no tenía que tener y que lo era privado antes: “cuando me veo y toco/ yo, Juan sin Nada no mas ayer/ y hoy Juan con todo...../tengo lo que tenía que tener”. Por supuesto que no podemos dejar al revés de la mano el poema “Balada de los dos abuelos” que tuvo un auge muy significativo en su proceso de reconciliación nacional y de igualdad de ambas razas. Este poema entonces es una oda a la reconciliación y la igualdad de

116 Martínez, ídem

117 Nicolás Guillén, “Tengo”, *POEMAS DEL ALMA*. <https://www.poemas-del-alma.com/nicolas-guillen-tengo.htm>

los dos abuelos que presentaba al inicio como dos protagonistas muy opuestos tanto por el color de su piel como por la posición de dominante y dominado: “los dos del mismo tamaño / ansia negra, ansia blanca;.../gritan, suenan, lloran, cantan”.

“balada de los dos abuelos” parece el cabo de la mancha de su “Canción del bongó” en que el poeta personifica el instrumento musical propio de la vibrante cultura cubana y antillana, para llamar al negro y al blanco a bailar juntos al ritmo del mismo son. Dice la “canción” que el baile y el ritmo de la escena “convocan al negro y al blanco / que bailan el mismo son”. También como para referirse a los cubanos de piel negra y de piel blanca, inventa los términos claves como “cueripardos y almiprietos”. Pensamos que ambos poemas serían el receptáculo de toda la protesta del poeta por haber hecho gala de mestizaje de la cultura negra y blanca, de reconciliación e igualdad entre ambas razas para crear una única identidad; la identidad cubana a la que perteneciera tanto el negro como el blanco y, sin olvidar al mulato ya que Cuba es una “tierra mulata de africano y español”.

“Balada de los dos abuelos” ya aparecía como una reveladora de las aspiraciones del poeta en su busca de una identidad nacional que naciera de dos identidades distintas y opuestas antes. Las dos últimas estrofas del poema aparecen expuestas estas aspiraciones en que el poeta se revela como el intermedio de sus dos abuelos que logró juntarlos a lo largo del camino. Ya ambos, siempre en su balada, comparten los mismos dolores, las mismas sensaciones, el mismo interés, el interés común, características fundamentales de una identidad nacional:

Don Federico me grita,
y Taita Facundo calla;
los dos en la noche suenan,
y andan, andan.
Yo los junto.
.....
Los dos del mismo tamaño,
gritan, suenan, lloran, cantan.
Sueñan, lloran, cantan.
Lloran, cantan.
¡Cantan!

4. EL NACIONALISMO UN LEGADO DEL SIGLO XIX

La cuestión del nacionalismo en Guillén es un prolongamiento de las ideas ya abordadas por escritores de los siglos anteriores al siglo XX. Ya desde el siglo XIX, el escritor, poeta, ensayista y político José Martí había empezado el combate para la unidad nacional cubana frente a los colonos españoles y al advenimiento del imperialismo norteamericano. No solo fue pionero de

la literatura cubana del siglo XIX sino también líder político de la Guerra de Independencia de 1895. Por su virtuosidad en la política y literatura, como lo consideraran los cubanos, a través de sus múltiples acciones por independizar y nacionalizar su país, se le consideraron como el “Apóstol de la Independencia cubana”¹¹⁸ El revolucionario patriota Martí llevaba guerras e insurrecciones en su país que calificaba de necesarias para la libertad de su patria. Sostenía que la unión no era el fundamento de la guerra sino que la guerra era el fundamento de la unión, de forma que dio su vida a esta unión muriendo en el campo de batalla el 19 de mayo de 1895.

En su ideología patriótica y nacionalista José Martí asociaba a todas las capas de la sociedad, blancos y negros y, sobre todo los trabajadores cubanos que participaron activamente a las insurrecciones. Esta busca de la libertad de su patria empezó en él desde muy joven a los 15 años cuando escribe en poema muy dramático en su obra llamada *Abdala*:

“¡A la guerra corred! A la batalla,
Y de escudo te sirva, o patria mía
El bélico valor de nuestra alma”;
(...)
“quien a su patria defender ansía
Ni en sangre ni en obstáculos repara”;
Y ya herido en el combate confiesa ante la muerte:
“¡Oh qué dulce es morir cuando se muere
Luchando audaz por defender la patria!”¹¹⁹

Aunque criollo, de color blanco, Martí se presentó como defensor de la causa de toda la capa social, incluso del negro cubano para su real integración en la sociedad. El negro cubano, como lo afirmaba él, “no aspira a la libertad, a la felicidad y cultura de los hombres, al trabajo dichoso en la justicia y política, a la independencia de la patria, al crecimiento de la libertad humana en la independencia, no aspira (decimos) a todo esto el cubano negro como negro, sino como cubano”¹²⁰. Incluso reitera su amor por con el negro que considera como ser color y de piel resistente, piel de “caribú”, por haber sufrido las lacras de la esclavitud, como se puede ver en estos versos:

Yo tengo un alnigo muerto
Que suele venirme a ver:
Ini alnigo se sienta y canta;
Canta e voz que ha d ser doler:

118 “José Martí el Apóstol”, en *Revista Digital Para Profesionales de la Enseñanza*, Andalucía Noviembre 2012, p.1.

119 MARTÍ José: *Abdala, escrito expresamente para la patria*, La Patria Libe, La Habana, 1869

120 MARTÍ José: “Patria”, en *Armando Guerra, Martí y lo negros*, , Arquimba, la Habana, 1983, p.96

“en un ave de dos alas
 Bogo por el cielo azul:
 Un ala del ave es negra
 Otra de otro es caribú.
 El corazón es un loco
 Que no sabe de un color:
 O es un amor de dos colores,
 O dice que no es amor.¹²¹

No solo Martí expresa su amor para con los negros sino también para con los mulatos en la isla cubana que, al igual que los negros, sufrían exacciones hechas por los colonos blancos. Su nacionalismo era ante todo su amor y su apego por la patria, por su pueblo sin ninguna distinción. De hecho es visible en él una visión política y no racial aun cuando ochenta años después la independencia de la mayoría de los países latinoamericanos, proclama la idea de la independencia de Cuba e incluye naturalmente a negros y blancos por igualdad.

“En Cuba no hay temor a la guerra de raza. Hombre es más que blanco, más que mulato, y más que negro (...) En Cuba no hay nunca guerra de raza. La República no se puede volver atrás desde el día único de redención del negro en Cuba, desde la primera constitución de la intendencia el 10 de abril en Guáimaro, no hablo de blancos ni de negros”.¹²²

Lo importante para él ser cubano, cubano que ame a su tierra y luche por ella hasta la muerte. Martí insiste sobre todo en el color de la piel no significa para la patria, e insiste también en todas las formas dables, en que la única posibilidad de supervivencia para el pueblo cubano es el nacionalismo.

CONCLUSIONES

Con la intención de ver su pueblo vivir en la armonía, el poeta Nicolás Guillén se compromete en la lucha por la reconciliación nacional. Esta busca de reconciliación le permitió echar una mirada retrospectiva sobre las dos diferentes identidades de sus antepasados, blanca y negra, cohabitantes muy opuestos desde los tiempos la esclavitud y la colonia de América Hispana. Esta protesta tanto literaria como política le llevó a escribir obras poéticas desde la primera mitad del siglo XX en las que defiende las causas del negro y mulato oprimidos. Sin ser egocéntrica ni partidario, la llamada de su poesía como poesía negra o negrismo, con el uso abundante de los elementos negros de origen africano revela en él una de las identidades raciales y culturales que contribuyeron en la formación de su ser. Este uso de los ingredientes africanos en su poesía ayudó mucho al negro cubano en su toma de conciencia de ser muy

121 MARTÍ José, “yo tengo un alnigo muerto”, *VERSOS SENCILLOS*, en *Freeditorial*, p.9

122 Idem, “Mi raza”, *Patria*, New York, 16 de abril de 1893.

orgullosos de lo que es verdaderamente y de valorar todo lo que tiene como herencia de sus antepasados.

Aunque se considera negro este poeta mulato, la influencia de la identidad blanca ha sido otro factor muy importante en sus producciones. El abandono de las formas coloquiales en su primera obra para hacer recurso a las formas cultas del español en sus próximos poemarios, su acercamiento más fácil con autores españoles y el mundo español le valen la pena para desarrollar los valores intrínsecos de sus antepasados blancos. La doble identidad cultural y racial, fue muy enriquecedor en su busca de una identidad nacional cubana. Su posición de mulato como ascendiente de dos pueblos negro y blanco le dio gusto a su compromiso tanto literario como político. Guillén logró sobrepasar las cuestiones raciales que dominaban su pueblo de entonces y que amenazaban con crecer para focalizarse en la unión entre ambos polos antes opuestos. Experimentó su amor sin condición por su pueblo que al final le reconoció en la isla como poeta nacional.

La idea nacionalista de Guillén ha sido la finalización de las obras iniciadas por sus predecesores del siglo XIX. Son líderes literarios y políticos comprometidos en las guerras por la independencia y la nacionalización de la isla y del Caribe que les costaron la vida. Aunque sus luchas por la independencia y la nacionalización de pueblo no pudieran alcanzar totalmente su meta, hubieron de esperar el próximo siglo para seguir luchando en la misma dinámica antes de ser un verdadero éxito.

BIBLIOGRAFÍA.

- BARRERA Trinidad, *Nicolás Guillén y su concepto de la poesía mulata*. P.95, <http://www.cervantesvirtual.com/obra/nicolas-guillen-y-su-concepcion-de-la-poesia-mulata/>
- Diccionario de Etimología de Chile. Disponible en etimologia.dechile.net. Consultado el 29/03/2020
- El Mehdi CHERRAT, RACHID Alaoui y alt. "Reconnaissance Automatique d'Empreintes Digitales", en *Conférence internationale JSSA'16 Journée scientifique en Science Appliquées*, Larache (Maroc) 25-26 Mars 2016, p.1
- ESTRADA MARTÍNEZ Ezequiel, "Antigüedad del estrado poético", en *La Poesía De Nicolás Guillén*, ed. CALICANTO, 1977, p.13
- GALLEGOS Claudio. "José Martí y la guerra necesaria", *Pacarina del Sur* (En línea), año 3, núm. 10, enero-marzo, 2012. ISSN: 2007-2309. 28 de junio de 2012. Disponible en internet: www.pacarinadelsur.com/home/abordajes-y-contiendas/369-jose-marti-y-la-guerra-necesaria
- GUILLÉN Nicolás, *Sóngoro cosongo, Motivos de son, West Indies Ltd., España*, Ed. Losada, Buenos Aires, 1967.
- GUILLÉN Nicolás Hernández. "Visión personal de Nicolás Guillén", en *Palabras para Nicolás Guillén*, María Rubio Martín, Universidad de Castilla-La Mancha, 1999, p.11

- RODRÍGUEZ RIVERA Guillermo, “Federico García Lorca, Nicolás Guillén y el Son”, en *Palabras Para Nicolás Guillén*, María Rubio Martin (coordinadora), Universidad de Castilla-La Mancha, 1999, p.91
- “José Martí el Apóstol”, en *Revista Digital Para Profesionales de la Enseñanza*, Andalucía Noviembre 2012, p.1, www.feandanlucia.ccoo.es, consultado el 2 de abril de 2020 a las 20h40.
- MARTÍ José, “Abdala, escrito expresamente para la patria”. La Patria Libe, La Habana, 1869
- —, “Patria”, in *Armando Guerra, Martí y lo negros*, la Habana, Arquimba, 1983, p.96
- —, “yo tengo un alnigo muerto”, Versos sencillos, ed. Freeditorial. Disponible en <https://freeditorial.com/es/versos-sencillos/related-books>.
- —, “Mi raza”, *Patria*, New York, 16 de abril de 1893. Disponible en: <https://www.ensayistas.org/antologia/XIXA/marti/marti1.htm>
- MAURO Teresita, “La poesía de Nicolás Guillén”, en *Dialnet, Universidad de Rioja*, 1990. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo=2282048>
- MOLANO Olga lucia L., “Identidad Cultural Un Concepto Que Evolucionan” *Revista Opera*, Universidad Externado de Colombia, 2007, p.72
- GERADO FARÍAS Rangel, “Cuerpo, trópico y tiempo: Elemento de creación identitaria en la poesía de Nicolás Guillén”, Universidad de Guanajuato, México, Diciembre 2012. en: https://www.researchgate.net/publication/273328002_Cuerpo_tropico_y_tiempo_elementos_de_creacion_identitaria_en_la_poesia_de_Nicolas_Guillen
- RUBÉN HERRERO De Castro, “El concepto de interés nacional”. en dialnet.uniroja.es/descarga/articulo consultado el 01 de abril de 2020 a las 12h01
- RUBIO María Martin “Nicolás Guillén y la identidad cubana”, p.49, en *Palabras Para Nicolás Guillén*, universidad de castilla la mancha 1999.